

RU

Информационные технологии в использовании Национального корпуса русского языка как инструмент изучения культурных концептов в рамках обучения русскому языку как иностранному студентов-иностранцев (уровень B2): на примере группы концептов по тематике «гостеприимство»

Косарева Л. А.

Аннотация. Цель исследования – выявление роли и потенциала информационных технологий в использовании Национального корпуса русского языка (НКРЯ) для изучения культурных концептов в рамках обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень B2) (на примере группы концептов по тематике «гостеприимство»). В статье рассматриваются особенности применения НКРЯ и языковых под-корпусов в обучении русскому как иностранному (РКИ). Формируется комплекс механизмов системного использования НКРЯ и информационных технологий (в том числе корпусных ресурсов AntConc, Sketch Engine, Corpus Workbench и пр.) для изучения культурных концептов в рамках обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень B2). Эффективность использования данных инструментов обосновывается результатами опытно-экспериментальной работы. Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые предложен подход к изучению культурных концептов в обучении РКИ, предполагающий внедрение комплекса механизмов системного использования НКРЯ и информационных технологий (в частности, механизмов целеполагания, планирования, поиска, извлечения информации и пр.). В результате исследования установлено, что системное использование НКРЯ и информационных технологий обеспечивает более глубокое осмысление студентами-иностранцами (уровень B2) культурных концептов русского языка, что способствует пониманию ими системы ценностей и формированию у них лингвокультурной компетентности.

EN

Information technologies and the Russian National Corpus as tools for studying cultural concepts in Russian as a Foreign Language instruction for international students (level B2): the case of “hospitality” concepts

L. A. Kosareva

Abstract. The study aims to identify the role and potential of information technologies in utilizing the Russian National Corpus (RNC) for the study of cultural concepts within the framework of teaching Russian as a Foreign Language (RFL) to international students (level B2), using the group of concepts related to hospitality as a case study. The article examines the specific features of applying the RNC and its various subcorpora in RFL instruction. A set of mechanisms for the systematic integration of the RNC and information technologies (including corpus resources such as AntConc, Sketch Engine, Corpus Workbench, etc.) is developed for studying cultural concepts with international students (level B2). The effectiveness of these tools is substantiated by the results of experimental research. The scientific originality lies in the proposal of a novel approach to studying cultural concepts in RFL instruction, which involves the implementation of a comprehensive system of mechanisms for the systematic use of the RNC and information technologies (specifically, mechanisms for goal setting, planning, searching, data retrieval, etc.). The study establishes that the systematic use of the RNC and information technologies enables international students (level B2) to gain a deeper understanding of cultural concepts in the Russian language, thereby facilitating their grasp of the Russian value system and the development of their linguocultural competence.

Введение

Актуальность данного исследования обусловлена значительным ростом объема цифровых языковых ресурсов и внедрением информационно-коммуникационных технологий в педагогические практики. Национальный корпус русского языка (НКРЯ), являясь хранилищем аутентичных материалов различной жанрово-стилевой принадлежности и коммуникативной направленности, дает уникальные возможности для выявления прагматических маркеров носителей культурных смыслов и ментальных образов (Власова, Бец, Северина, 2022; Кузнецова, 2025). Для обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень В2) это имеет особое значение, так как способствует формированию у них лингвокультурной компетентности (понимаемой нами вслед за В. В. Решетниковым как «части культурной компетентности, которая ответственна за коммуникативное поведение личности в рамках определенной лингвокультуры» (2016, с. 610)). В частности, формирование данной компетентности обеспечивается систематической работой с языковыми материалами, репрезентирующими лингвокультурные ценности, культурно значимые концепты в их естественном языковом выражении (Ахмедова, 2025; Фидчук, 2020). Вместе с тем потенциал НКРЯ полностью раскрывается лишь при условии активного применения информационных технологий: в том числе автоматизированной разметки, семантической и прагматической аннотации, инструментов для корпусного поиска и визуализации данных, а также интерфейсов для создания учебных корпусов и адаптации материалов под потребности изучающих РКИ (Семенова, 2022). Однако отсутствие адекватного методического обеспечения делает анализ культурно обусловленных концептов фрагментарным либо чрезмерно ресурсоёмким, что усложняет системную интеграцию выводов корпусных исследований в методическую практику РКИ.

Отсюда особую актуальность приобретает проблема выявления роли и потенциала информационных технологий в использовании НКРЯ для изучения культурных концептов в рамках обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень В2) (на примере группы концептов по тематике *гостеприимство*), что определяет цель исследования. Решение проблемы обеспечит создание методически обоснованных и технологически поддерживаемых инструментов и педагогических практик, позволяющих интегрировать НКРЯ в обучение, где выявление и описание культурных концептов приобретет черты целенаправленного педагогического процесса. Для достижения вышеуказанной цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- охарактеризовать особенности применения НКРЯ и языковых подкорпусов в рамках обучения РКИ;
- представить комплекс механизмов системного использования НКРЯ и информационных технологий для изучения культурных концептов в рамках обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень В2);
- обосновать эффективность использования НКРЯ и информационных технологий для изучения культурных концептов посредством обращения к результатам опытно-экспериментальной работы.

Материалом для исследования послужили:

- учебные материалы (разработанные задания, тесты, примеры занятий (48 отдельных заданий и упражнений, дополненных 8 тестовыми формами, 12 примерными конспектами занятий));
- данные НКРЯ (культурные концепты, примеры употребления, статистическая информация о частотности, коллокации (всего 417 единиц));
- результаты работы корпусных ресурсов (выводы анализа культурных концептов и контекстов их использования (в том числе полученные с помощью корпусных программ AntConc, Sketch Engine, Corpus Workbench, инструментов для автоматической разметки и векторизации – BERT-моделей, UDPipe, spaCy, FastText/Word2Vec));
- данные опытно-экспериментальной работы: результаты первичного и повторного опросов/тестирования студентов-иностранцев (уровень В2).

Теоретическую базу исследования составляют работы, в рамках которых выявляются возможности использованию НКРЯ и информационных технологий для адаптации материалов к профессиональным/тематическим потребностям обучающихся (Левинзон, 2007; Овешкова, 2026; Фидчук, 2020). Особое значение имеют работы, где рассматриваются корпусные ресурсы в качестве источника аутентичных данных для разработки учебных материалов и упражнений в РКИ, а также обосновывается их эффективность при обучении устной/письменной речи (Золотов, 2020; Лебедева, Обухова, 2024; Friginal, Dye, Nolen, 2020; McEnery, Clarke, Brookes, 2025). В работах по информационно-коммуникационным технологиям и критериям отбора веб-ресурсов обосновывается применение интернет-платформ и методов оценки учебных материалов с целью оптимизации преподавательской практики (Жданова, Харитоновна, Хромов, 2012; Погорельская, 2019; Харитоновна, Чернова, 2015).

Для выявления потенциала НКРЯ и информационных технологий в изучении культурных концептов применяются методы систематизации положений педагогической науки, методологии обучения РКИ и корпусной лингвистики (в рамках междисциплинарного подхода). К наиболее значимым относятся:

- теоретические методы (анализ, описание, обобщение и синтез);
- методы экспериментального анализа (педагогический эксперимент с контрольной/экспериментальной группами, наблюдение за учебным процессом, анкетирование и полуструктурированные интервью с обучающимися для оценки восприятия учебных материалов). Оценка эффективности системного использования НКРЯ и информационных технологий осуществляется на основе сочетания количественных/качественных показателей, что позволяет проследить не только динамику усвоения культурных концептов, но и в целом изменения в языковой практике студентов-иностранцев (уровень В2) и их восприятии учебных материалов.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования разработанных учебных материалов (заданий, тестов, конспектов занятий) и в целом предлагаемого подхода к изучению культурных концептов в рамках использования НКРЯ и информационных технологий при составлении учебных программ, учебно-методических комплексов и электронных пособий, ориентированных на изучение культурных концептов в рамках обучения студентов-иностранцев (уровень В2). Кроме того, представленный в статье опыт интерпретации культурных концептов и их контекстов может применяться в качестве основы для формирования специализированных корпусных модулей, создания тематических глоссариев, подготовки практических рекомендаций для преподавателей и разработчиков цифровых учебных ресурсов.

Обсуждение и результаты

В основе теоретического анализа *особенностей применения НКРЯ и языковых подкорпусов* в рамках обучения РКИ лежит процесс получения целостной, сопоставимой и практически применимой картины их возможностей и ограничений в контексте задач изучения студентами культурных концептов. В этом смысле НКРЯ, как показывает целый ряд научных исследований, позволяет охватить широкий спектр жанров и стилей, от официально-делового до разговорного, что обеспечивает материал для сравнения форм выражения одной и той же языковой категории в разных коммуникативных контекстах (дает возможность переходить от пассивного знакомства со «словарными» значениями к активной работе с употреблением изучаемых единиц) (Левинзон, 2007; Овешкова, 2026; Фидчук, 2020). В качестве яркого примера можно привести культурные концепты русского языка, связанные с такой тематикой, как *гостеприимство*.

Одним из концептов является единица *чаепитие*, репрезентирующая представления о гостеприимстве в публицистическом, художественном и пр. контекстах. В частности, в рамках обучения РКИ данная единица может быть определена обучающимися при помощи инструментов НКРЯ следующим образом:

- в публицистическом контексте (к примеру: «*В современном обществе традиционное чаепитие всё чаще упоминается как символ возрождения семейных ценностей и культурной преемственности*» (НКРЯ)), единица выступает в качестве обобщённого символа. Особенности ее употребления заключаются в том, что она зачастую находится в составе номинативного сочетания типа «*традиционное чаепитие*», «*домашнее чаепитие*» и оценочных эпитетов («*символ культурной преемственности*», «*символ возрождения семейных ценностей*»), которые отражают идеологические или культурно-исторические реалии;
- в художественном контексте («*После этого свидания началось чаепитие, разговоры, рассказы губернских новостей, и вечер уступил место ночи, а отец протопоп и не заикнулся об интересующих всех посохах*» (Н. С. Лесков) (Национальный корпус..., 2026)) концепт *чаепитие* представлен через изображение сцены и действия, в котором чаепитие функционирует не как абстрактный символ, а как конкретный коммуникативный и поведенческий акт, вписанный в социальный и временной контекст художественного произведения. В данном случае особую роль играет динамика, обусловленная выбором деталей быта, прямой речи, описательных ремарок, что формирует эффект присутствия и побуждает к более глубокому восприятию ситуации и мотивов персонажей.

Существенную роль для обучения РКИ играет разговорный компонент НКРЯ: выявление культурных концептов в корпусе устной речи и корпусе фольклора с помощью инструментов НКРЯ позволяет студентам установить характер спонтанной речи, разговорных конструкций и фольклорных моделей устного повествования, что важно для понимания разницы между книжной и естественной устной нормой, народным речевым этикетом. В этом смысле примером служит сам концепт *гостеприимство*: так, в устной народной традиции и повседневной разговорной речи студенты могут фиксировать устойчивые лексико-синтаксические единицы и формулы, кодирующие установки в отношении к гостям и канонические модели социального поведения (Кузнецова, 2025). Анализ фольклорных нарративов и бытовых диалогов позволяет студентам выявить формулы типа: «*Гость на пороге – счастье в доме*», «*Гость к нам – как благословение*», «*Гость – к добру*» (Национальный корпус..., 2026). Это будет служить доказательством того, что концепт *гостеприимство* закреплён в системе культурных ценностей посредством оценочно-эмоциональных лексических и метафорических средств. В разговорных конструкциях русского языка могут выявляться такие устойчивые фразы, как «*Гостям у нас – радость и хлеба полон стол*», «*Ну, заходи, гостюшка!*» (Национальный корпус..., 2026), что отражает тёплый приём и великодушие и фиксирует фольклорные репрезентации практик гостеприимства. Анализ подобных выражений дает возможность обучающимся выявлять механизмы, с помощью которых в устной традиции закрепляются те или иные концептуальные представления о разных предметах, объектах, явлениях.

Кроме того, в рамках обучения РКИ большое значение имеет обращение к специализированным подкорпусам, сформированным в пределах различных тематических и предметных направлений. В частности, это могут быть подкорпусы кросс-культурных интервью или туристических текстов, в которых также активно встречаются единицы, репрезентирующие представления о культуре и гостеприимстве. Подкорпус кросс-культурных интервью содержит записи и транскрипты интервью из разных культурных контекстов, что может применяться при анализе межкультурных коммуникативных стратегий, вариантов референциальной лексики, переносов смыслов единиц. Подкорпус туристических текстов – информационные и рекламные материалы, описания маршрутов и отзывы, что определяет специфику культурных концептов, применяющихся в сфере туризма, полифункциональные лексические единицы, прагматику народного речевого этикета.

В целом особенности использования такого рода языковых подкорпусов в рамках обучения РКИ проявляются в их способности предоставлять аутентичную языковую базу, на которой можно строить учебные

задания, анализировать частотные и жанровые характеристики языка и моделировать реальные коммуникативные ситуации. Все это позволяет обучающимся не только усваивать смыслы, реализующиеся в культурных концептах, но и глубже понимать лингвокультурные импликации высказываний. Однако наличие данных инструментов все же не гарантирует эффективного педагогического применения: в связи с этим необходимо выработать подход, который позволял бы переводить корпусные ресурсы в набор учебных материалов, соотносённых с учебными целями и уровнями подготовки обучающихся. При этом информационные технологии могут сыграть ключевую роль в трансформации корпусных данных в педагогические ресурсы, обеспечивая адаптацию материалов под уровень обучающихся.

Предлагаемый автором **подход к изучению культурных концептов при помощи инструментов НКРЯ и информационных технологий** в рамках обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень В2) является попыткой преодолеть разрыв между педагогической практикой и корпусной лингвистикой, переводя ресурсы НКРЯ и возможности информационных технологий в учебный процесс. При этом подразумевается, что корпусные данные будут выступать не только источником аутентичных примеров, но и инструментом аналитической обработки, адаптации материалов, а также диагностического сопровождения учебного процесса. В основе подхода лежит принцип последовательного включения корпусных инструментов в каждую стадию учебного цикла: от предварительной диагностики и отбора материалов до целевого проектирования задач, формирующих у студентов-иностранцев (уровень В2) как коммуникативную, так и лингвокультурную компетентность. В рамках этого подхода целесообразно использовать следующий комплекс корпусных инструментов:

- поисковые интерфейсы НКРЯ;
- вспомогательные корпусные программы: Sketch Engine (инструмент, позволяющий исследовать большие корпуса аутентичных текстов, выявлять закономерности использования языка, анализировать коллокации), AntConc (мультиплатформенная программа, представляющая собой инструмент для статистического анализа текстов), Corpus Workbench (система для работы с текстовыми корпусами, предназначенная для индексации, управления и поиска данных с аннотациями). В рамках практики обучения РКИ данные программы позволят студентам-иностранцам (уровень В2) собирать тематические подкорпусы, проводить автоматическую лемматизацию и частеречную разметку;
- инструменты для автоматической разметки и векторизации: BERT-модели (англ. *Bidirectional Encoder Representations from Transformers*, языковая модель на основе архитектуры трансформеров, которая учитывает контекст с двух сторон), UDPipe (инструмент для обработки естественного языка, который предоставляет языконезависимые ресурсы для токенизации, тегирования частей речи, лемматизации и синтаксического анализа зависимостей текста), spaCy (библиотека для продвинутой обработки естественного языка в Python, оптимизированная для промышленного использования), FastText/Word2Vec (метод построения сжатого пространства векторов слов с использованием ИИ). Данные инструменты в практике обучения РКИ студентов-иностранцев (уровень В2) должны использоваться последовательно: изучаемые тексты загружаются в UDPipe для токенизации, лемматизации и синтаксического анализа → сверяются результаты в spaCy → выявляются контекстные эмбединги (числовые представления) с помощью BERT → дополняются распределёнными векторами FastText/Word2Vec для проверки лексической соотносимости;
- пакеты для статистической обработки и визуализации: R (англ. *tidyverse/ quanteda*; коллекция пакетов для работы с данными, основанная на единой философии проектирования, грамматике и структурах данных), Python (англ. *pandas/gensim*; библиотека для работы с данными в таблицах и схемах). При помощи данных инструментов студенты-иностранцы (уровень В2) могут составлять подкорпуса устных/письменных высказываний, систематизировать тексты в R и Python: создавать таблицы, после чего выявлять соотношения слов через модели тематического разложения/встраивания. Результаты визуализируются в виде глоссариев и проекций векторных пространств (t-SNE/UMAP).

Кроме того, в рамках предлагаемого подхода целесообразно использовать базу OpenCorpora, представляющую собой семантически размеченный ресурс на русском языке. Благодаря наличию разметок, лемматизации и тегов частей речи этот ресурс может служить инструментом для автоматизированной обработки выявленных культурных концептов, извлечения их частотных форм, сопоставления с их лексическими значениями и для повышения точности выборки по лингвокультурным признакам. Соответственно, внедрение всех этих корпусных инструментов в обучение РКИ студентов-иностранцев (уровень В2), на наш взгляд, обеспечит не только более глубокое осмысление обучающимися культурных концептов русского языка, но и устойчивое формирование лингвокультурной компетентности, в том числе за счет внедрения комплекса механизмов системного использования НКРЯ и информационных технологий, в частности:

- механизмов целеполагания и планирования (которые определяют с одной стороны, ключевое направление работы с корпусными ресурсами, с другой – обеспечивают постановку конкретных дидактических задач и разработку учебных модулей, нацеленных на изучение культурных концептов);
- механизмов поиска и извлечения информации (обеспечивают развитие умений и навыков работы с корпусными ресурсами – AntConc, Sketch Engine и пр., – необходимыми для идентификации релевантных языковых данных);
- механизмов интеграции с различными видами речевой деятельности (переводят корпусные исследования в педагогическую плоскость, при этом акцент ставится на активном использовании РКИ в говорении, письме, чтении и аудировании, с целью устойчивого развития лингвокультурных знаний);
- механизмов анализа и интерпретации учебных материалов (позволяют сформировать у студентов-иностранцев (уровень В2) умения критически осмысливать полученную информацию, изучать особенности

употребления культурных концептов, контекстов их употребления, в целом выявлять и интерпретировать культурно обусловленные значения).

Успешное формирование лингвокультурной компетентности за счет внедрения НКРЯ и информационных технологий подтверждается результатами **опытно-экспериментального исследования**, которое было проведено на базе РУДН (в 2024-2025 гг.). В исследовании принимали участие студенты-иностранцы (уровень В2) вторых курсов, изучающие РКИ (всего участвовало 63 человека: 32 чел. – экспериментальная группа и 31 – контрольная). На констатирующем этапе исследования был оценен уровень сформированности лингвокультурной компетентности обучающихся. В частности, было установлено, что большинство участников демонстрировали фрагментарное понимание культурных концептов, выраженное в поверхностном распознавании лексико-фразеологических маркеров *гостеприимства* без сознательного соотнесения их с культурно обусловленными схемами поведения и ценностями. Навыки работы с корпусными инструментами носили базовый характер: студенты могли выполнять простые поисковые запросы и считывать частотные результаты, но испытывали трудности при интерпретации коллокаций и классификации контекстов.

На формирующем этапе исследования студентам экспериментальной группы были представлены вышеуказанные корпусные ресурсы (с последующим внедрением в практику их обучения РКИ). Например, данные ресурсы в ходе учебных занятий по изучению культурных концептов, связанных с тематикой *гостеприимство*, использовались студентами с определенной целью, в частности:

- программа Sketch Engine позволяла выявлять студентам-иностранцам (уровень В2) частотные коллокации для лемм «гость», «гостить», «угостить» – устойчивые сочетания «пригласить в дом», «чаепитие», «хлеб-соль», «принять гостя» и пр. ключевые маркеры гостеприимства;
- AntConc – подтверждать формулы речевого этикета (в контекстах «не церемоньтесь», «садитесь, гости», «будьте как дома», что фиксировалось в повседневной речи);
- Corpus Workbench – извлекать многосоставные выражения/единицы (коллокационные цепочки), после чего элементы текста интерпретировались как культурные концепты;
- OpenCorpora – систематизировать совпадающие контексты в концепте *гостеприимство* (в частности, конкордансные выдачи и коллокации показали устойчивые контекстные схемы: глагол приглашения + объект угощения + формула вежливости («проходите, не стесняйтесь, возьмите чай», «присаживайтесь, угощайтесь пирогом»); в свою очередь, набор формул вежливости («спасибо», «будьте добры», «не стесняйтесь») был определен студентами в группу единиц, отражающих сценарии гостеприимства и повседневного общения), и т.д.

Контрольная группа обучалась без использования данных ресурсов. Эксперимент продолжался на протяжении 2-х учебных семестров, после чего был проведен контрольный этап, где участникам (экспериментальной и контрольной группам) был предложен итоговый тест (0-100 баллов), включающий 4 субшкалы по 25 баллов:

- лингвокультурную, выявляющую умения распознавать и систематизировать культурные концепты языка, давать их определение в прагматическом аспектах, анализировать типичные языковые выражения, передающие соответствующие ценности и нормы поведения (для выявления умений студентам было предложено выполнить ряд заданий, в том числе дать краткое объяснение культурного значения выражения группы концептов тематики *гостеприимство*, сопроводив ответ примерами из корпуса);
- корпусно-информационную, фиксирующую практические умения работать с НКРЯ и корпусными инструментами (поисковые запросы, анализ конкордансов, выявление коллокаций и частотных характеристик) (задания: по определенной заданной выборке конкордансов выявить три типичных коллокации и охарактеризовать их прагматическую функцию);
- мотивационно-самостоятельную, оценивающую навыки саморегуляции в изучении культурных концептов: постановку целей, планирование занятий, подбор и рациональное использование источников (задание: составить двухнедельный план самостоятельной работы с НКРЯ и кратко аргументировать выбор методов и ресурсов);
- коммуникативную, отражающую навыки использования языковых средств в реальных коммуникативных ситуациях, переноса знаний концептов в продуктивную и рецептивную деятельность (в рамках бытовых и культурных практик) (задание: написать диалог/монолог (150-200 слов) с учётом ситуационных и регистровых особенностей тематики *гостеприимства*).

По результатам контрольного этапа исследования выявлено в рамках сопоставления приростов между группами достоверное преимущество экспериментальной группы по показателю лингвокультурных знаний ($t(61) = 6,11$, $p < 0,001$, $d \approx 1,53$). Зафиксирована значимая разница в уровне развития корпусно-информационных навыков в пользу экспериментальной группы ($t(61) = 2,73$, $p = 0,008$, $d \approx 0,54$) (Таблица 1).

Таблица 1. Статистически значимые различия между экспериментальной и контрольной группами по основным субшкалам

Субшкала	Группа	n	Предтест M (SD)	Посттест M (SD)	Средний прирост M (SD)
Лингвокультурная	Эксп.	32	11,2	20,0	8,8
	Контр.	31	11,1	14,6	3,5
Корпусно-информационная	Эксп.	32	13,2	21,0	7,8
	Контр.	31	12,5	18,0	5,5
Мотивационно-самостоятельная	Эксп.	32	14,8	19,4	4,6
	Контр.	31	15,0	17,3	2,3
Коммуникативная	Эксп.	32	13,6	18,9	5,3
	Контр.	31	13,3	16,5	3,2

Важно отметить, что в целом наибольшие эффекты были зафиксированы в сфере лингвокультурных знаний и в компетенциях, обеспечивающих корпусно-информационные навыки студентов-иностранцев (уровень В2). Качественный анализ выявил, что участники экспериментальной группы демонстрировали более глубокое осмысление культурных контекстов и, в частности, понимание единиц, репрезентирующих представление о гостеприимстве. Это находило выражение в их описательных работах: тексты чаще включали реплики, заимствованные из корпусных образцов, а также элементы мультимодального представления.

Прогресс по мотивационно-самостоятельной и коммуникативной шкалам также наблюдался, однако межгрупповые различия по этим показателям были менее выражены и не отличались стабильной статистической значимостью: межгрупповая разница не достигла статистической значимости ($t(61) = 0,44$, $p = 0,66$). Однако по результатам парных t -критериев было зафиксировано статистически значимое улучшение внутри каждой группы: для экспериментальной – $t(32) = 21,7$, $p < 0,001$; для контрольной – $t(31) = 11,4$, $p < 0,001$ (Таблица 2).

Таблица 2. Статистически значимые различия между экспериментальной и контрольной группами (итоговый тест: предтест – посттест)

Группа	n	Предтест М (SD)	Посттест М (SD)	Средний прирост М (SD)
Экспериментальная	32	52,7 (8,7)	79,2 (7,5)	26,4 (6,9)
Контрольная	31	51,8 (9,0)	66,3 (8,2)	14,4 (7,1)

Межгрупповое сравнение приростов с применением t -критерия для независимых выборок выявило статистически значимое отличие ($t(61) = 6,80$, $p < 0,001$). Значение коэффициента эффективности по Коэну ($d = 1,71$) интерпретируется как достаточно существенное, что подтверждает более выраженный прирост в экспериментальной группе по сравнению с контрольной.

Заключение

Таким образом, приходим к следующим выводам. Во-первых, анализ особенностей использования НКРЯ и языковых подкорпусов показал, что данные инструменты обладают значительным потенциалом для обучения РКИ: они позволяют сформировать аутентичную языковую базу, на которой могут быть построены учебные задания, тесты, упражнения, моделирующие реальные коммуникативные ситуации. Репрезентативность и доступность НКРЯ и языковых подкорпусов делают их ценным ресурсом для изучения культурных концептов в реальных контекстах употребления, при условии, что в педагогической практике они будут использоваться не эпизодически, а системно, что позволит в полной мере реализовать их потенциал.

Во-вторых, подход к изучению культурных концептов при помощи инструментов НКРЯ и информационных технологий (в том числе корпусных программ AntConc, Sketch Engine, Corpus Workbench, инструментов для автоматической разметки и векторизации BERT-модели, UDPipe, spaCy, FastText/Word2Vec и пр.) позволяет «работать» с крупными корпусными массивами (речь идет о письменных, устных, параллельных корпусах, современных поисковых механизмах, средствах аннотации, инструментах для визуализации данных, адаптации задач, упражнений, программ под потребности конкретных групп обучающихся). Сочетание механизмов целеполагания и планирования, поиска и извлечения информации, интеграции с различными видами речевой деятельности, анализа и интерпретации учебных материалов нацелено на более глубокое осмысление студентами-иностранцами (уровень В2) культурных концептов, формирование у них способности распознавать ценностные коннотации единиц, навыка критического мышления и анализа учебных материалов, умения самостоятельно осуществлять исследовательскую деятельность.

В-третьих, эффективность использования инструментов НКРЯ и информационных технологий подтверждается данными, полученными в ходе опытно-экспериментального исследования, где наибольшие эффекты были зафиксированы в сфере лингвокультурных знаний и в компетенциях, обеспечивающих коммуникативные навыки студентов-иностранцев (уровень В2). Все это проявилось, прежде всего, в устойчивом повышении способности распознавать и интерпретировать культурные концепты и прагматические коннотации, в росте коммуникативной адекватности и гибкости в реальных и смоделированных ситуациях. При этом полученные данные позволяют заключить, что предлагаемый подход к изучению культурных концептов способен обеспечить не только повышение уровня лингвокультурной компетентности, но и развитие исследовательских/рефлексивных способностей обучающихся, что обосновывает целесообразность его дальнейшего внедрения в процесс обучения РКИ.

В качестве перспективы дальнейшего исследования проблемы можно назвать расширение эмпирической базы за счёт включения более широкого спектра корпусных ресурсов, адаптации подхода для других уровней владения русским языком (например, для студентов-иностранцев уровней С1-С2), разработки цифровых учебно-методических комплексов и автоматизированных инструментов (включая методы машинного обучения и визуализации данных) с целью более глубокого осмысления обучающимися культурных концептов и устойчивого формирования у них лингвокультурной компетентности.

Материалы исследования | Research materials

1. НКРЯ – Национальный корпус русского языка. <https://ruscorpora.ru>
2. Национальный корпус русского языка в школе // Яндекс Образование. 2026. <https://education.yandex.ru/culture/ruscorpora?ysclid=mntzgsly8f73182219>

Источники | References

1. Ахмедова А. А. Лингвокультурная компетенция как ключевой аспект изучения иностранных языков // Наука и мировоззрение. 2025. № 1.
2. Власова Е. А., Бец Ю. В., Северина Е. М. Устный учебный корпус РКИ: новый источник данных для лингвистических и методических исследований // Русская грамматика в диалоге научных школ, направлений, методов: сборник научных статей. Владивосток: Изд-во ДВФУ, 2022.
3. Жданова Е. В., Харитонов О. В., Хромов С. С. К вопросу о критериях отбора и оценки веб-ресурсов в преподавании иностранных языков и русского языка иностранцам // Экономика, статистика и информатика. Вестник УМО. 2012. № 3.
4. Золотов П. Ю. Лингводидактические свойства корпусных технологий // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 185. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2020-25-185-75-82>
5. Кузнецова В. И. Кросс-культурный контекст в обучении РКИ посредством интернет-платформ: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2025.
6. Лебедева М. Ю., Обухова Т. М. Использование корпусных технологий в курсе письменной речи РКИ // Педагогическое образование в России. 2024. № 4.
7. Левинзон А. И. Использование НКРЯ в преподавании русского языка иностранным студентам, специализирующимся в области экономики и финансов // Национальный корпус русского языка и проблемы гуманитарного образования: материалы международной научной конференции, Москва, 19-20 апреля 2007 г. М.: ГУ-ВШЭ, 2007.
8. Овешкова А. Н. Национальный корпус русского языка в преподавании русского языка и смежных дисциплин (обзор) // Русский язык в школе. 2026. № 87 (2).
9. Погорельская С. А. Информационно-компьютерные технологии как средство оптимизации краткосрочных курсов русского языка для иностранцев // Мир науки. Педагогика и психология. 2019. № 1.
10. Решетников В. В. Формирование лингвокультурной компетентности как необходимый элемент в процессе обучения русскому языку как иностранному // Новая Россия: традиции и инновации в языке и науке о языке: материалы докладов и сообщений Международной научной конференции, посвященной юбилею Заслуженного деятеля науки РФ, доктора филологических наук, профессора Л. Г. Бабенко, Екатеринбург, 28-30 сентября 2016 г. М. – Екатеринбург: Кабинетный ученый, 2016.
11. Семенова Н. В. Корпусные технологии изучения русской лингвокультуры в аспекте РКИ // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 2 (93). <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2022-293-419-423>
12. Фидчук М. Ю. Мультимедийный русский корпус национального корпуса русского языка как компонент аутентичной среды обучения инофонов русскому языку и культуре // Высшее образование сегодня. Педагогика. 2020. № 8.
13. Харитонов О. В., Чернова Н. В. Роль информационно-коммуникационных технологий в оптимизации письменной речи преподавателя РКИ // News of science: proceedings of materials the international scientific conference. М.: Международный центр научно-исследовательских проектов, 2015.
14. Frigal E., Dye P. S., Nolen M. Corpus-Based Approaches in Language Teaching: Outcomes, Observations, and Teacher Perspectives // Bogazici University Journal of Education. 2020. Vol. 37. № 1.
15. McEnery T., Clarke I., Brookes G. Learner Language, Discourse and Interaction: A Corpus-Based Analysis of Spoken English. Cambridge: Cambridge University Press, 2025.

Информация об авторах | Author information



Косарева Лариса Анатольевна¹, к. филол. н., доц.

¹ Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы, г. Москва



Larisa Anatolyevna Kosareva¹, PhD

¹ Patrice Lumumba Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

¹ akos4@rambler.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 23.05.2026; опубликовано online (published online): 29.06.2026.

Ключевые слова (keywords): информационные технологии; Национальный корпус русского языка; культурные концепты; корпусные ресурсы; русский язык как иностранный; лингвокультурная компетентность; information technologies; Russian National Corpus; cultural concepts; corpus resources; Russian as a Foreign Language; linguocultural competence.